JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

MERCREDI, le 15 Juillet 1812. (No. 196.) WOENSDAG, den 15 Julij 1812.

INTERIEUR.

LEEUWARDE, *le 14 Juillet.*

D'après l'annonce de M. le maire de cette ville, la course annuelle de chevaux a eu lieu ici hier, en présence d'une grande affluence d'habitans et d'étrangers que cette fête nationale avait attirée. De seize coursiers qui ont concouru, le cheval de M. *Sjoerd Jean Hoekema*, de Workum, a remporté le prix, consistant en un fouêt richement monté en or.

FRANEKER, *le 14 Juillet.*

Vendredi le 24 Juillet 1812, à deux heures de relevée, *Nicolaas Tholen*, jeune homme d'une très-belle espérance, prononcera à l'église de l'académie, à l'occasion de son avancement aux leçons académiques, un discours travaillé par lui-même, *de l'utilité de la langue latine dans la vie commune.* Tous les amateurs des lettres sont invités par *H. Wassenbergh*, recteur de écoles latines, de se trouver à cette solennité.

MARINE IMPERIALE.

CONCOURS.

L'amiral préfet-maritime de la Hollande, grand-officier de la légion-d'honneur, prévient les jeunes marins, qu'il sera ouvert un concours à Amsterdam, au 1er septembre prochain, pour l'admission aux grades d'aspirans de 1ère et de 2ème classe.

Les candidats devront se faire inscrire, avant l'époque du concours, au secrétariat-général de la préfecture-maritime à Amsterdam; ils y déposeront en même tems leur acte de naissance et l'état de leurs services.

Les actes de naissance de chaque candidat devront être légalisés par qui de droit. Leurs états de services seront vérifiés et visés par le commissaire de l'inscription maritime à Amsterdam.

L'examen théorique sera précédé par un examen sur la pratique.

Les candidats pour le grade d'aspirant de 1ère classe, seront interrogés sur le grément, la manœuvre et le canonnage, sur les divers usages des instru-

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

LEEUWARDEN, *den 14 Julij.*

In gevolge bekendmaking van den heer maire dezer stad, heeft de jaarlijksche harddraverij gister alhier plaats gehad, in tegenwoordigheid van een' grooten toevloed inwoners en vreemdelingen, welke dit volksfeest had uitgelokt. Van zestien harddravers, die geloopen hebben, heeft het paard van den heer *Sjoerd Johannes Hoekema*, van Workum, den prijs, bestaande in eene rijk in goud gemonteerde zweep, behaald.

FRANEKER, *den 14 Julij.*

Op vrijdag den 24sten julij 1812, na den middag ten twee uren, zal de veelbelovende jongeling *Nicolaas Tholen*, tot de akademische lessen wordende bevorderd, in de akademie kerk, eene door hemzelven vervaardigde redevoering uitspreken: *de linguæ latinæ utilitate, etiam in vita communi.* Ter bijwoning dezer plegtigheid worden alle voorstanders van geleerdheid beleefdelijk uitgenoodigd door *H. Wassenbergh*, rector der latijnsche scholen.

KEIZERLIJKE MARINE.

MEDEDINGING.

De admiraal zee-prefekt van Holland, groot-officier van het legioen van eer, verwittigt alle jonge zeelieden, dat er te Amsterdam, op den 1sten september aanstaande, eene mededinging zal worden geopend, om tot de graden van aspirant der 1ste en 2de klasse toegelaten te worden.

De kandidaten zullen zich, vóór den tijd der mededinging, moeten laten inschrijven, ter generale-secretarij van de zee-prefektuur te Amsterdam, alwaar zij tevens derzelver akte van geboorte en staat van dienst zullen inleveren.

De akte van geboorte van elke kandidaat zal door de daartoe bevoegde personen moeten gelegaliseerd worden. Derzelver staten van dienst zullen door den commissaris der maritime-inscriptie te Amsterdam worden nagezien en geviseerd.

Het theoretisch examen zal door een examen, nopens de praktijk, vooraf gegaan worden.

De kandidaten voor den graad van aspirant der eerste klasse zullen ondervraagd worden, nopens het scheepstuig, de manœuvres, en de exercitie met het geschut,

mens nautiques, et sur la pratique des observations.

Les jeunes gens qui se présenteront pour le grade d'aspirant de 2ème classe, devront répondre sur toutes les questions qui leur seront faites sur le nom et la propriété de chaque manœuvre courante, sur le placement des poulies, sur la manœuvre des embarcations, etc.

Ceux-là seuls des candidats, qui auront satisfait à ce premier examen, seront admis à subir l'examen théorique.

Ce second examen portera sur les objets d'instruction, ci-après détaillés, savoir:

Pour le grade d'aspirant de 2ème classe, l'arithmétique démontrée, c'est-à-dire, la totalité du premier volume du cours de *Bezout*.

Pour le grade d'aspirant de 1ère classe:

L'arithmétique démontrée, la géométrie et les deux trigonométries, la théorie et la pratique de la navigation, l'usage des instrumens et le calcul des observations, la statique et la théorie des machines simples.

Les jeunes élèves sont prévenus que l'amiral préfet ne peut faire inscrire pour le concours, que ceux des navigateurs, qui, suivant le grade auquel ils prétendent, pourront, aux termes des articles 2 et 3 de la loi du 3 brumaire an 4, prouver 24 mois de navigation pour le grade d'aspirant de 1ère classe, et 6 mois pour celui d'aspirant de 2me classe.

Cependant, pour donner des facilités aux sujets recommandables par leur instruction, il est autorisé à admettre aux examens, ceux qui auraient plus que l'âge déterminé par la loi (de 12 à 18 ans, pour la 2me classe, et de 15 à 20 ans, pour la 1ère classe); pourvu qu'ils compensent cet excédant d'âge, par un pareil excédant dans la durée de leurs services effectifs de mer, au-dessus de celui qui a été fixé.

L'amiral-préfet donnera, pour ces examens, des instructions particulières à la commission qu'il nommera pour procéder à l'examen sur la pratique, et également à l'examinateur hollandais dont il aura fait choix pour procéder à l'examen sur la théorie.

Donné en l'hôtel de la préfecture-maritime, à Amsterdam, le 6 juillet 1812.

T R U G U E T.

nopens het onderscheiden gebruik der zeevaartkundige werktuigen, en de praktijk der waarnemingen.

De jonge lieden, die zich tot den graad van aspirant der tweede klasse zullen aanbieden, zullen op alle de vragen moeten antwoorden, welke hun zullen gedaan worden, nopens den naam en de eigenschap van elk loopend touw, nopens de plaatsing der blokken, de manœuvres met de sloepen, enz.

Alleen diegenen der kandidaten, welke aan dit eerste examen zullen voldaan hebben, zullen tot het theoretisch examen worden toegelaten.

Dit tweede examen zal gaan over de voorwerpen van onderwijs, hierna opgegeven, te weten:

Voor den graad van aspirant der 2de klasse, de *arithmétique démontrée*, dat is, het eerste deel van de *cours van Bezout*, in zijn geheel;

Voor den graad van aspirant der eerste klasse:

De arithmétique démontrée, de geometrie, en de beide driehoeksmetingen, de theorie en praktijk der navigatie, het gebruik der instrumenten, en de becijfering der waarnemingen, de statika, en de theorie der eenvoudige werktuigen.

De jonge leerlingen worden verwittigd, dat de admiraal zee-prefekt, alleen diegenen der zeevarende kan laten inschrijven, welke, naar mate van den graad, naar welken zij staan, volgens den inhoud der artikelen 2 en 3 der wet van 3 brumaire 4de jaar, 24 maanden navigatie, voor den graad van aspirant der 1ste klasse, en 6 maanden voor dien van aspirant der 2de klasse, kunnen bewijzen.

Echter, om de voorwerpen, welke door derzelver kunde zich aanbevelen, te gemoet te komen, is dezelve geautoriseerd, om diegenen tot de examens toe te laten, welker ouderdom dien door de wet bepaald (namelijk van 12 tot 18 jaren, voor de 2de klasse, en van 15 tot 20 voor de eerste,) te boven gaat, mits zij dien meerderen ouderdom, door eenen gelijken meerderen tijd van effectiven dienst ter zee, boven den bepaalden tijd, goedmaken.

De admiraal zee-prefekt zal, voor die examens, bijzondere instructien geven aan de commissie, welke hij tot het afnemen van het examen, nopens de praktijk, zal benoemen, en insgelijks aan den hollandschen examinator, welke hij, tot het afnemen van het theoretisch examen, zal gekozen hebben.

Gegeven, aan het hotel der zee-prefektuur te Amsterdam, den 6den julij 1812.

T R U G U E T.

DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, que la remise des certificats de rentes, dues pour le semestre échu le 22 mars 1812, ainsi que pour les semestres antérieurs, aura lieu au premier bureau du grand-livre, depuis le 20 juillet jusqu'au 24 du même mois, de huit heures du matin, jusqu'à deux heures, pour tous les capitaux de 2½ pour cent de rente, inscrits sur les lettres W et G.

Amsterdam, le 8 juillet 1812.

Le maître-des-requêtes directeur susdit,

C. C. S I X.

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

De rekwestmeester, kommandeur van de keizerlijke orde der Reunie, directeur van het groot-boek der publieke schuld van Holland brengt, bij deze, ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat, van den 20sten tot en met den 24sten julij aanstaanden, des morgens van acht tot twee uren, zal worden gevaceerd, bij het eerste bureau van het groot-boek, tot afgifte der certificaten, voor de renten, over het halfjaar, van 22 maart 1812, mitsgaders van vroegere halfjaren, verschuldigd op kapitalen, rentende twee-en-een-half ten honderd in het jaar, welke ingeschreven zijn op de letters W en G.

Amsterdam, den 8sten julij 1812.

De rekwestmeester directeur voorn.,

C. C. S I X.

BIBLIOGRAPHIE.

M. *Azaïs*, inspecteur de l'imprimerie et de la librairie à Avignon, vient de publier son *système universel* : il en a donné l'analyse dans un *prospectus*, qui se distribue, et qui est dans les mains des savans et amateurs de livres importans. Cet ouvrage mérite, sans doute, l'attention des hommes éclairés. Il porte sur son frontispice d'inscription : *unité*, *simplicité*, *vérité*, pour donner d'abord une idée de ce qu'on doit attendre à y trouver. On voit que l'auteur cherche à élever l'édifice de la vérité, à la faire connaître dans tous ses rapports, et à prouver que les bases inébranlables de cet immense édifice sont l'unité et la simplicité : en un mot, c'est le *système universel* qu'il présente à ses contemporains, c'est à dire, comme l'auteur l'explique lui-même, l'enchaînement des lois et des rapports qui donnent à chacun des êtres sa constitution, ses mouvemens, son existence particulière, et qui unissent tous les êtres entre-eux.

Cet ouvrage est publié en 8 volumes en 8vo. à Paris, chez *Leblanc*, *Garnery* et *le Normant*, et à Avignon, chez *Fr. Seguin*, *aîné*. On peut aussi adresser les demandes à *J. Oomkens*, libraire à Groningue. Prix, broché, 30 francs, et franc de port 39 francs.

PARIS, *le 7 Juillet.*

1er BULLETIN DE LA GRAND-ARMÉE.

Gumbinnen, le 20 juin 1812.

A la fin de 1810, la Russie changea de système politique : l'esprit anglais reprit son influence ; l'ukase sur le commerce en fut le premier acte.

En février 1811, cinq divisions de l'armée russe quittèrent à marches forcées le Danube, et se portèrent en Pologne. Par ce mouvement, la Russie sacrifia la Valachie et la Moldavie.

Les armées russes réunies et formées, on vit paraître une protestation contre la France qui fut envoyée à tous les cabinets. La Russie annonça par là qu'elle ne voulait pas même garder les apparences. Tous les moyens de conciliation furent employés de la part de la France : tout fut inutile.

A la fin de 1811, six mois après, on vit en France que tout ceci ne pouvait finir que par la guerre ; on s'y prépara. La garnison de Dantzick fut portée à 20,000 hommes. Des approvisionnemens de toute espèce, canons, fusils, poudre, munitions, équipages de pont, furent dirigés sur cette place ; des sommes considérables furent mises à la disposition du génie pour en accroître les fortifications.

L'armée fut mise sur le pied de guerre. La cavalerie, le train d'artillerie et les équipages militaires furent complétés.

En mars 1812, un traité d'alliance fut conclu avec l'Autriche ; le mois précédent, un traité avait été conclu avec la Prusse.

En avril, le 1er corps de la grande-armée se porta sur l'Oder ;

Le 2e corps se porta sur l'Elbe ;

Le 3e corps, sur le Bas-Oder ;

Le 4e corps partit de Véronne, traversa le Tyrol, et se rendit en Silésie. La garde partit de Paris ;

De heer *Azaïs*, inspecteur over de boekdrukkerijen en den boekhandel te Avignon, heeft onlangs zijn werk, ten titel hebbende : *système universel* (algemeen systema) uitgegeven, en tevens een *prospectus* van hetzelve, waarin hij eene ontleding van zijn werk geeft. Dit prospectus is verspreid en in handen van geleerden en beminnaars van gewigtige boeken. Het werk zelve verdient, voorzeker, de aandacht van verlichte menschen. Het heeft op zijn titel het motto : *eenheid*, *eenvoudigheid*, *waarheid*, om aanstonds een denkbeeld te geven van hetgeen men verwachten moet, in hetzelve te vinden. Men ziet, dat de schrijver het gebouw der waarheid tracht op te rigten, en dezelve in alle hare betrekkingen te doen kennen ; dat hij tracht te bewijzen, dat de onwrikbare grondzuilen van dit onmetelijk gebouw eenheid en eenvoudigheid zijn : in een woord, het is het *algemeen systema*, dat hij aan zijne tijdgenooten aanbiedt, dat is te zeggen, gelijk de schrijver dit zelf uitlegt, de aaneenschakeling der wetten en der betrekkingen, welke aan elk wezen deszelfs gesteldheid, bewegingen en bijzonder aanwezen geven, en welke alle wezens onderling verbinden.

Dit werk is uitgegeven in 8 deelen in 8vo, te Parys, bij *Leblanc*, *Garnery* en *le Normant*, en te Avignon bij *Fr. Seguin* den oudsten. Men kan hetzelve ook ontbieden van *J. Oomkens*, boekverkooper te Groningen. De prijs is, ingenaaid, 30 fr., en vrij van port 39 francs.

PARYS, *den 7 Julij.*

1STE BULLETIN VAN HET GROOTE-LEGER.

Gumbinnen, den 20 junij 1812.

Op het einde van 1810 veranderde Rusland van staatkundig stelsel ; de engelsche geest hernam deszelfs invloed ; de ukase, aangaande den koophandel, was daarvan de eerste uitwerking.

In februarij 1811 verlieten vijf afdeelingen van het russisch leger met geforceerde marschen den Donau, en begaven zich naar Polen. Door deze beweging offerde Rusland Wallachije en Moldavie op.

De russische legers vereend en gevormd zijnde, zag men een protest tegen Frankrijk in het licht verschijnen, dat aan alle kabinetten werd gezonden. Rusland gaf daar door te kennen, dat het zelfs den schijn niet wilde bewaren. Alle middelen van bevrediging werden van den kant van Frankrijk te werk gesteld : alles was vergeefs.

Op het einde van 1811, zes maanden daarna, zag men in Frankrijk, dat dit alles niet dan door den oorlog kon eindigen ; men maakte zich gereed tot denzelven. De bezetting van Dantzig werd op 20,000 man gebragt. Voorraad van allen aard, geschut, snaphanen, kruid, ammunitie, brug-equipagien werden naar die stad gevoerd ; aanmerkelijke sommen werden ter beschikking van de genie gesteld, om de vestingwerken daarvan te vermeerderen.

Het leger werd op den voet van oorlog gebragt. De ruiterij, de artillerie-trein en de militaire equipagien werden voltallig gemaakt.

In maart 1812 werd er een verbond met Oostenrijk gesloten ; de maand te voren was er een verdrag gesloten met Pruissen.

In april begaf het 1ste korps van het groot-leger zich naar de Oder ;

Het 2de korps begaf zich naar de Elbe ;

Het 3de korps, naar de Beneden-Oder ;

Het 4de korps verliet Verona, trok door Tyrol, en begaf zich naar Silesie. De garde vertrok van Parys.

Le 22 avril, l'Empereur de Russie prit le commandement de son armée, quitta Pétersbourg et porta son quartier-général à Vilna.

Au commencement de mai, le 1er corps arriva sur la Vistule, à Elbing et à Marienbourg;

Le 2e corps à Marienwerder;

Le 3e corps à Thorn;

Le 4e et le 6e corps à Plock;

Le 5e corps se réunit à Varsovie;

Le 8e corps sur la droite de Varsovie;

Le 7e corps à Pulawy.

L'Empereur partit de Saint-Cloud le 9 mai, passa le Rhin le 13, l'Elbe le 29, et la Vistule le 6 juin.

(*Moniteur.*)

S. M. l'Impératrice et Reine est attendue très-prochainement au palais de Saint-Cloud. Tout le service de cette auguste princesse a reçu des ordres, et tous les préparatifs sont faits pour la recevoir à son arrivée.

(*Gazette de France.*)

EXTERIEUR.

SAXE.

DRESDE, *le 22 Juin.*

M. le général-major et chef de l'état-major *de Gersdorf* est parti hier pour Guben, dans la Basse-Lusace; il va y passer en revue le beau régiment de dragons *Jean*, qui partira de là pour se rendre en Pologne, et y renforcer l'armée saxonne. S. M. a donné le commandement de ce régiment à M. le colonel *de Reisky*, son adjudant-général.

Toutes les nouvelles que l'on reçoit des troupes saxonnes cantonnées dans les environs de Lublin, s'accordent à dire qu'elles sont abondamment pourvues de vivres, que le meilleur esprit les anime, et qu'il ne règne parmi elles aucune maladie.

(*Journal de Paris.*)

HONGRIE.

BUDE, *le 18 Juin.*

S. A. I. l'archiduc palatin est parti avant-hier pour Prague; ce prince va rendre visite à S. M. l'Impératrice de France.

(*Journal de Paris.*)

DÉCÈS.

*** Ce matin sur les 8 heures, moi et mes sept enfans furent accablés par le malheur le plus sensible de notre vie: il plut à Dieu de retirer de nous mon cher époux, FEIKE VAN DER FEEN, par suite d'une maladie de langueur, à l'âge de 42 ans passés, quelque grande que cette perte est pour nous, nous désirons cependant de nous taire en Dieu et de nous reposer en sa sainte volonté.

LEEUWARDE, le 11 juillet 1812. BAUKJE TIKKERS, veuve F. VAN DER FEEN.

NB. *Les affaires seront continuées par la veuve et ses fils.*

*** Celle-ci sert pour donner communication à nos amis et connaissances que BAUKJE DE JONG, née SPOELSTRA, est décédée aujourd'hui, après beaucoup de souffrances.

LEEUWARDE, le 12 juillet 1812. BOUWE SPOELSTRA.

SCHOUWBURG TE LEEUWARDEN.

WOENSDAG 15 julij. AMELIA FABRICIUS, of DELFT DOOR BUSKRUID VERWOEST *in den jare 1654*, origineel treurspel, door *A. Loosjes Pz.*, nooit alhier vertoond; gevolgd van ANTJE EN BLAISOT, of DE NEGER IN DE WIEG, *komiek ballet pantomime*, door den heer *P. Greive*, mede nooit vertoond.

Den 22sten april nam de Keizer van Rusland het bevel over zijn leger op zich, verliet Petersburg en begaf zich naar zijn hoofdkwartier te Wilna.

In het begin van mei kwam het 1ste korps bij den Wijssel, te Elbing en te Marienburg aan;

Het 2de korps, te Marienwerder;

Het 3de korps, te Thorn;

Het 4de en het 6de korps, te Plock;

Het 5de korps vereenigde zich te Warschau;

Het 8ste korps, ter regter zijde van Warschau;

Het 7de korps, te Pulawij.

De Keizer vertrok van St. Cloud den 9den mei, ging over den Rijn den 13den, de Elbe den 29, en den Wijssel den 6 junij.

(*Moniteur.*)

H. M. de Keizerin en Koningin wordt binnen kort op het paleis van St. Cloud verwacht. De geheele bediening van deze doorluchtige vorstin heeft aanzegging bekomen, en alle toebereidselen, om hoogstdezelve bij hare aankomst te ontvangen, zijn gereed.

(*Gazette de France.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

SAXE.

DRESDE, *den 22 Junij.*

De generaal-majoor en chef van den staf *van Gersdorf* is gister naar Guben, in Neder-Lausnitz, vertrokken, hij gaat aldaar het schoon dragonder regement *Jan* in oogenschouw nemen, hetwelk van daar naar Polen zal vertrekken, en het saxische leger gaan versterken. Z. M. heeft het bevel over dit regement opgedragen aan den kolonel *van Reisky*, zijn adjudant-generaal.

Alle de berigten, die men van de saxische troepen, in de ommestreken van Lublin gekantonneerd, ontvangt, melden eenparig, dat dezelve overvloedig van levensmiddelen zijn voorzien, dat zij met den besten geest zijn bezield, en dat er onder haar geene ziekte heerscht.

(*Journal de Paris.*)

HONGARIJE.

OFEN, *den 18 Junij.*

Z. K. H. de aartshertog-palatyn is eergister naar Praag vertrokken; deze vorst gaat een bezoek afleggen bij H. M. de Keizerin van Frankrijk.

(*Journal de Paris.*)

STERFBERIGTEN.

*** Heden morgen, omstreeks 8 uren, trof mij en mijne zeven kinderen de gevoeligste slag onzes levens, doordien het Gode behaagde, mijn geliefde echtgenoot, FEIKE VAN DER FEEN, in den ouderdom van ruim 42 jaren, na eene uitterende ziekte, uit onze liefdearmen weg te rukken; hoe zwaar ons deze slag ook valle, wensche wij echter Gode te zwijgen, en in zijnen wil te berusten.

LEEUWARDEN, den 11 julij 1812. BAUKJE TIKKERS, wed. F. VAN DER FEEN.

NB. *De affaires worden door de wed. en de zoons gecontinueerd.*

*** Voor vrienden en bekenden is deze dienende, dat BAUKJE DE JONG, geboren SPOELSTRA, na veel sukkelens, eindelijk heden bezweken is.

LEEUWARDEN, den 12 julij 1812. BOUWE SPOELSTRA.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.